



Bratislava 31. augusta 2017

Európska komisia - Tlačová správa

Juvenes Translatores: S koncom prázdnin prichádza nové kolo prekladateľskej súťaže Európskej komisie

Prekladatelia Európskej komisie vyzývajú stredné školy, aby sa prihlásili do 11. ročníka súťaže Juvenes Translatores

Do aktuálneho ročníka súťaže mladých prekladateľov, ktorú organizuje riaditeľstvo pre preklad Európskej komisie, možno svoju školu prihlásiť od poludnia 1. septembra 2017.

Témou textov pre stredoškolákov z celej Európy bude „60 rokov EÚ“, teda 60. výročie podpísania zmluvy, vďaka ktorej vzniklo Európske spoločenstvo.

Európsky komisár **Günther H. Oettinger** zodpovedný za rozpočet, ľudské zdroje a preklad vyhlásil: „*Ide o vynikajúcu iniciatívu, ktorá spája dve z najcennejších hodnôt Európy – jazykovú rozmanitosť a mladé talenty. Pozvánka na účasť na tejto súťaži platí pre všetky stredné školy na celom území Európy.*“ **Dušan Chrenek**, vedúci Zastúpenia Európskej komisie sa vyjadril takto: „*Vďaka tejto obľúbenej európskej súťaži sa nám na Slovensku každý rok podarí nájsť výnimočné jazykové talenty. Učitelia jazykov majú do 20. septembra možnosť prihlásiť svoje školy, ktoré zabývajú o titul najlepšieho 17-ročného prekladateľa na Slovensku!*“

Školy sa môžu zaregistrovať na stránke <http://ec.europa.eu/translatores> do poludnia 20. októbra. Prihlášky sú k dispozícii online vo všetkých úradných jazykoch EÚ vrátane [slovenčiny](#).

V druhej fáze vyberie spolu 751 škôl zo svojich radov žiakov, ktorí sa súťaže zúčastnia. Mladí prekladatelia (dvaja až piati za školu) musia byť narodení v roku 2000, ich národnosť pritom nehraje žiadnu úlohu.

Súťaž vyvrcholí 23. novembra 2017 v rovnakom čase na všetkých vybraných školách v Európe – vtedy budú mať 17-roční jazykári príležitosť ukázať svoje schopnosti.

Súťažnou úlohou bude preložiť jednostranový text z jedného úradného jazyka EÚ do iného. Pri 24 úradných jazykoch EÚ teda ide o celkovo 552 možných jazykových kombinácií. Minulý rok žiaci využili 152 jazykových kombinácií, medzi ktorými sa objavil aj preklad z gréčtiny do lotyštiny a z bulharčiny do portugalčiny.

Prekladatelia Európskej komisie všetky preklady skontrolujú, ohodnotia a vyberú celkového víťaza z každej krajiny. Minulý rok na Slovensku zvíťazila Agáta Brozová z gymnázia v Tvrdošíne, ktorá sa zaskvela [dôvtipným prekladom](#) textu z angličtiny do slovenčiny o jednej šťastnej životnej náhode.

Všetci tohtoroční víťazi sa v apríli 2018 zídu v Bruseli na slávnostnom odovzdaní cien.

Súvislosti

Generálne riaditeľstvo Európskej komisie pre preklad organizuje súťaž *Juvenes Translatores* (v latinčine „*mladí prekladatelia*“) každoročne od roku 2007. Jej cieľom je podporovať jazykové vzdelávanie na školách a poskytnúť mladým ľuďom príležitosť vyskúšať si, aké je to, byť prekladateľom. Do súťaže sa môžu zapojiť sedemnásťroční žiaci stredných škôl. Prekladateľské zápolenie sa odohrá v rovnakom čase na všetkých vybraných školách v EÚ. Súťaž bola pre niektorých účastníkov inšpiráciou a povzbudením k tomu, aby pokračovali v štúdiu jazykov na univerzite a aby sa z nich stali profesionálni prekladatelia. Súťaž zároveň vyzdvihuje bohatú jazykovú rozmanitosť Európy.

Ďalšie informácie

[Webové sídlo Juvenes Translatores](#)

[Fotografie zo slávnostného odovzdávania cien v roku 2017](#)

Sledujte Generálne riaditeľstvo Komisie pre preklad na Twitteri: [@translatores](#)